

*Shakespeare's
question*



Шекспировс
кий
вопрос



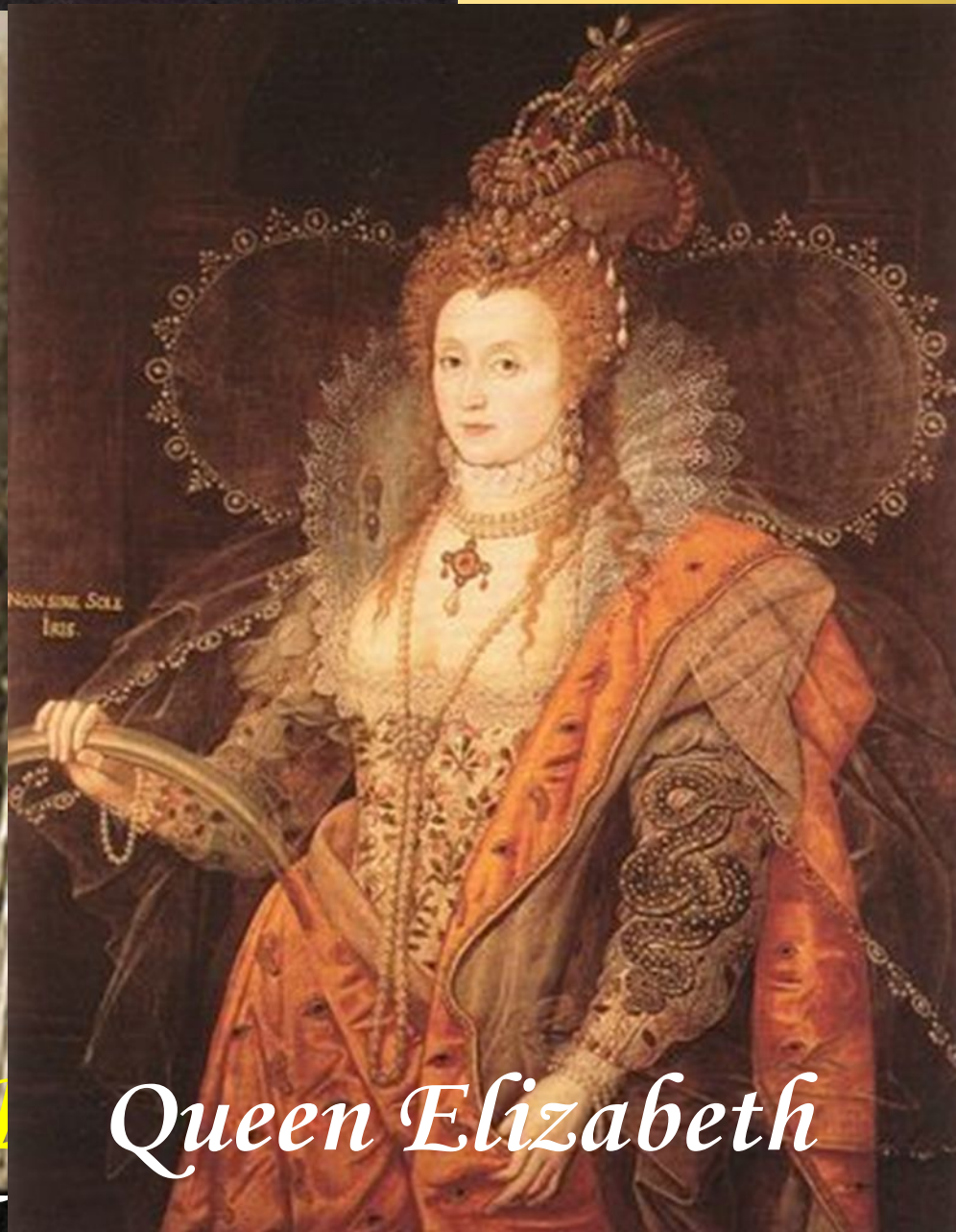
- *Some literary critics are skeptical that such a man was inclined to think that this is someone's nickname.*

- Некоторые литературоведы сомневаются, что был такой человек и склонны считать, что это чей-то псевдоним.

ANNO DNI ATATIS SVÆ 21

1585

QVOD ME NVTRIT
ME DESTRVIT



NON SINE SOLA
IUST.

Chris... Queen Elizabeth

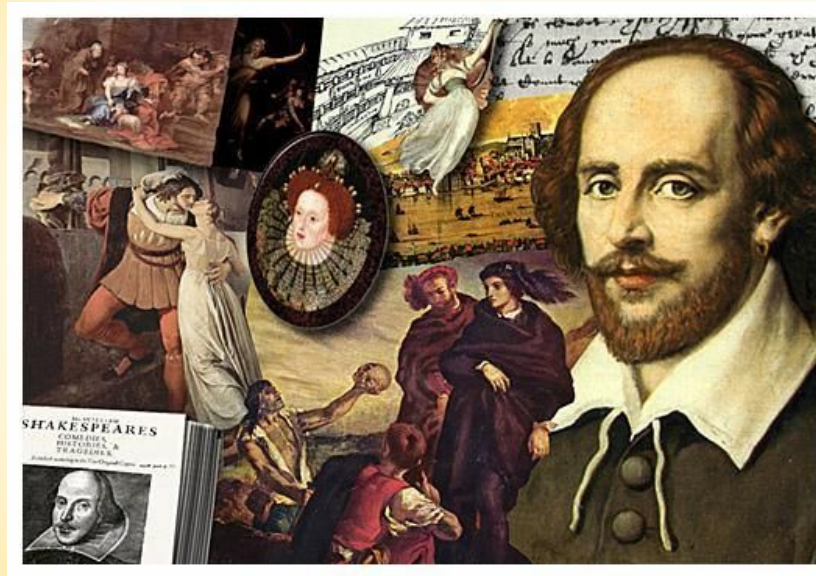
Reasons to doubt the authorship of:

- *Documents show that parents, wife and children of Shakespeare were illiterate.*
- *Did not survive a single line which was written by Shakespeare, and none belonged to him books.*
- *Lexical Dictionary by William Shakespeare in 29 thousand different words, while the English translation of the Bible – only 5000. Many experts doubt that the poorly educated son of a craftsman (incidentally, his education in “grammar school”, too, is at issue) could be a very rich vocabulary.*

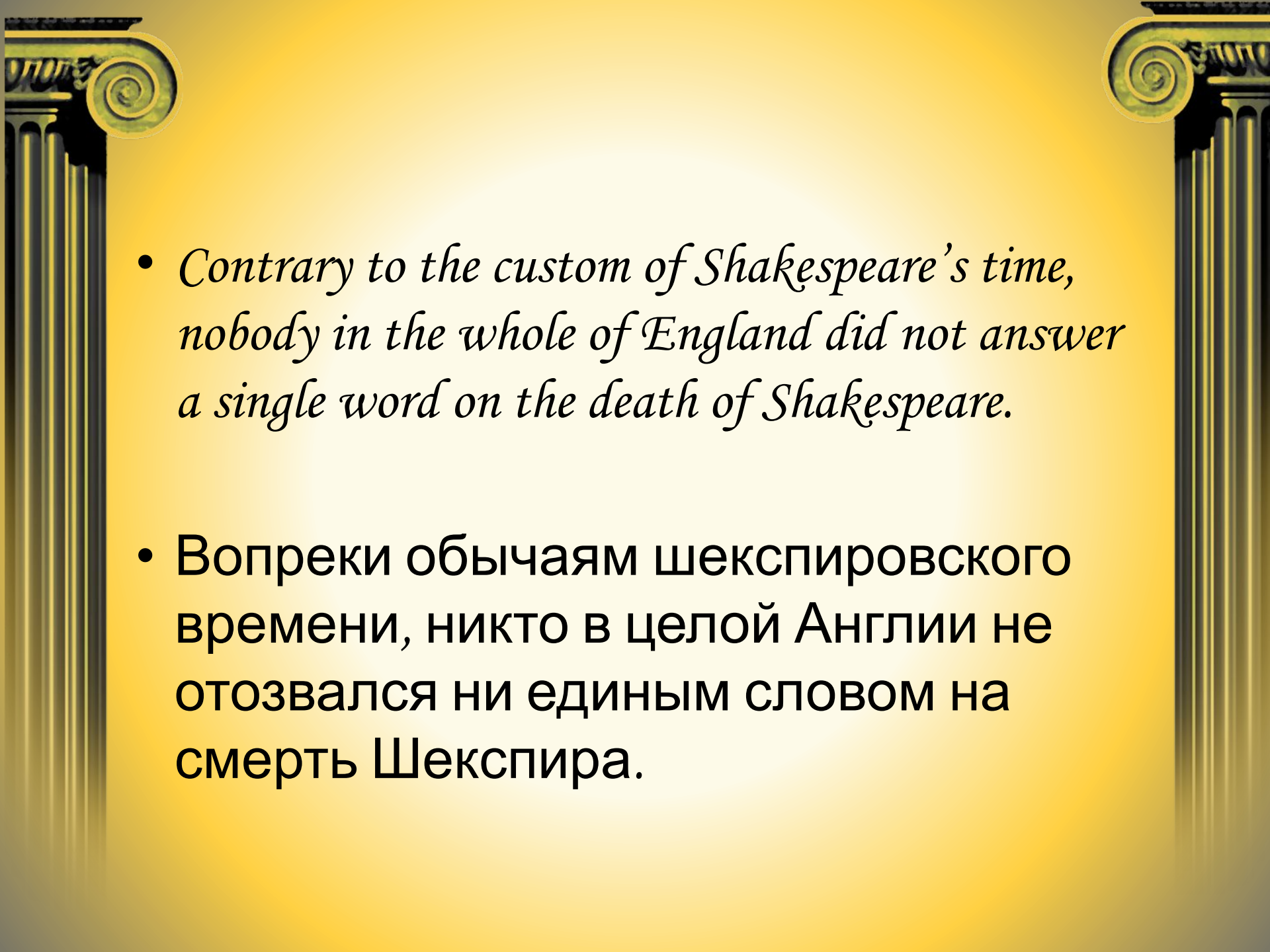
Основания для сомнений в авторстве:

- Документы свидетельствуют, что родители, жена и дети Шекспира были неграмотны.
- Не сохранилось ни одной строчки, написанной рукой Шекспира, и ни одной принадлежавшей ему книги.
- Лексический словарь Шекспира составляет 29 тысяч различных слов, в то время как английский перевод Библии – только 5 тысяч. Многие эксперты сомневаются, что у малообразованного сына ремесленника (кстати, его обучение в «грамматической школе» тоже стоит под вопросом) мог быть такой богатейший словарный запас.

- *During the life of Shakespeare, and in a few years after his death no one has ever called him a poet and playwright.*



- При жизни Шекспира и в течении нескольких лет после его смерти никто ни разу не назвал его поэтом и драматургом.

- 
- *Contrary to the custom of Shakespeare's time, nobody in the whole of England did not answer a single word on the death of Shakespeare.*
 - Вопреки обычаям шекспировского времени, никто в целой Англии не отозвался ни единым словом на смерть Шекспира.

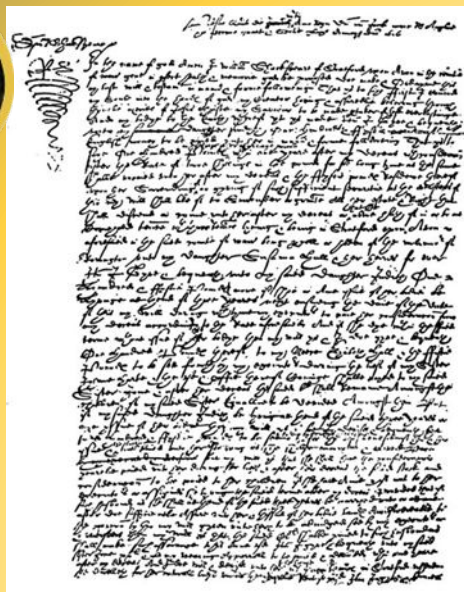


Ovi

наверняка.



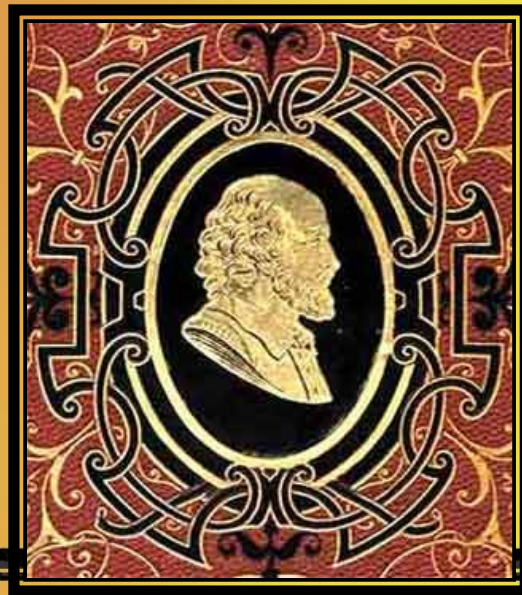
Plautus



Will of Shakespeare – a very lengthy document, but does not mention any books, papers, poems, plays. When Shakespeare died, 18 plays remained unpublished, however, about them, too, said nothing in his will.



Завещание Шекспира – очень объемный документ, однако в нём не упоминается ни о каких книгах, бумагах, поэмах, пьесах. Когда Шекспир умер, 18 пьес остались неопубликованными; тем не менее, о них тоже ничего не сказано в завещании.

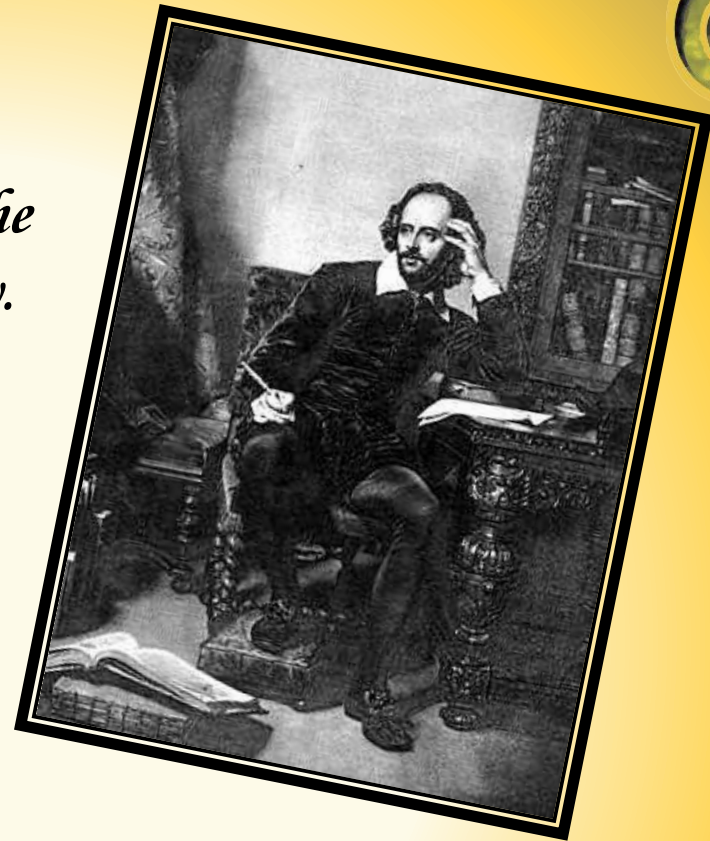
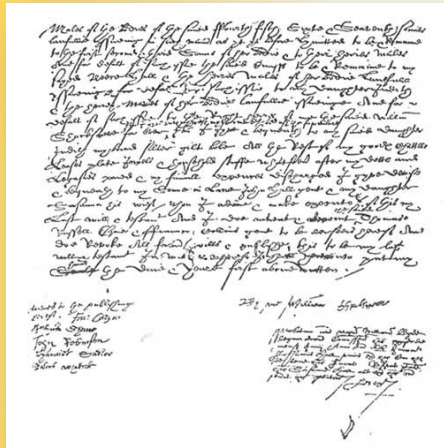


***The influence
of
W. Shakespeare's
CREATION on the
world literature***



***Влияние
творчест
ва
В.
Шекспира
на
мировую
литературу***

*We overestimate influence of the
William Shakespeare's images on the
world literature and culture hardly.*

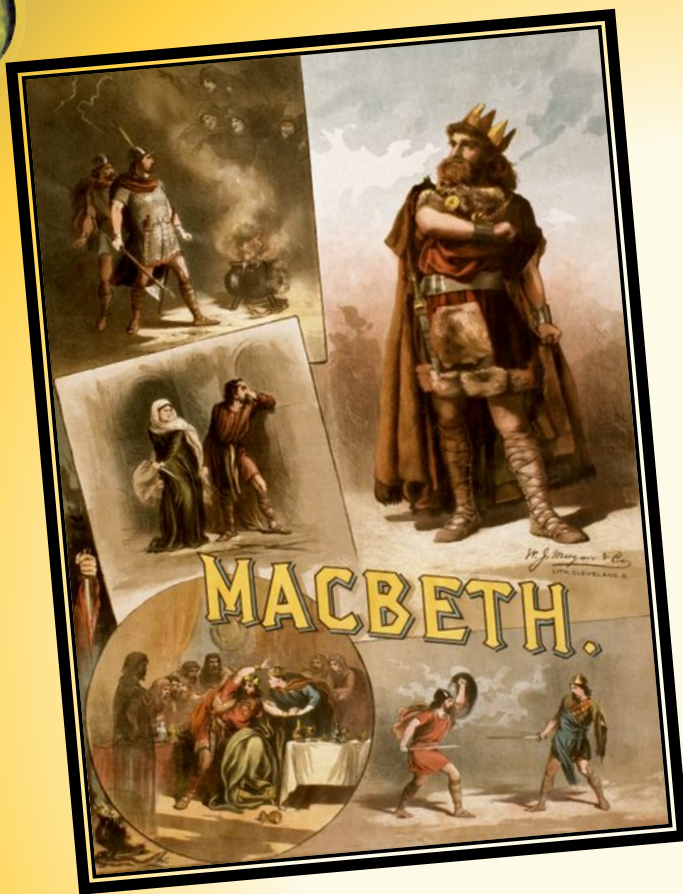


**Влияние образов, созданных
Уильямом Шекспиром,
на мировую литературу и культуру,
сложно переоценить**

The names of Hamlet, Macbeth, King Lear, Romeo and Juliet became a household word. It used not only in works of art, but in ordinary speech as a symbol of a human type



Имена Гамлета, Макбета, короля Лира, Ромео и Джульетта стали нарицательными. Их используют не только в художественных произведениях, но и в обычной речи как обозначение



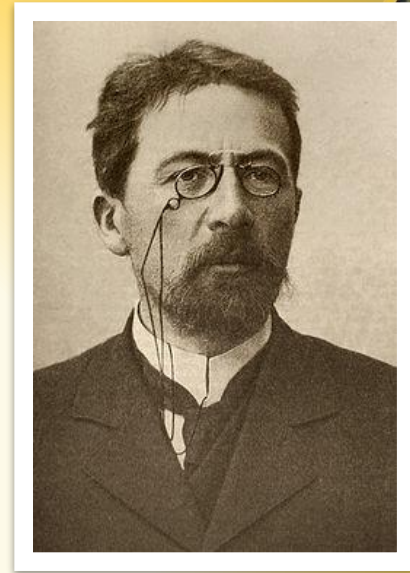
МАКБЕТ
Macbeth

**Король
Лир**
King Lear



W. Shakespeare's imagery had a great influence on Russian literature of the XIX century.

The play by English playwright turned I. S. Turgenev, F. M. Dostoevsky, L. N. Tolstoy, A. P. Chekhov and other writers.



P. Chekhov

А. П. Чехов

Шекспировские образы оказали огромное влияние и на русскую литературу XIX века. К пьесам английского драматурга обращались

И.С. Тургенев, Ф.М. Достоевский,

Л. Н. Толстой

Л. Н. Толстой, А.П. Чехов и другие

писатели.



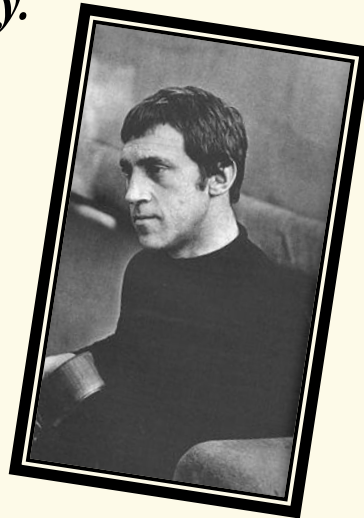
*In XX century, intensified interest in the
man's inner world
and the motives and characters of
Shakespeare's works again
troubled poets. We find them in
M. Tsvetaeva, Boris Pasternak,
Vladimir Vysotsky.*



**M.
TSVETAeva
M.
ЦВЕТАЕВА**



**B. PASTERNAK
Б.
ПАСТЕРНАК**



**V. VYCOTSKY
В.
ВЫСОЦКИЙ**

**В XX веке усилился интерес к внутреннему
миру человека. Мотивы и герои
шекспировских произведений вновь
волновали поэтов. Мы находим их у М.
Цветаевой. Б. Пастернака.**

*In Russia,
William Shakespeare was first
mentioned in 1748 by A. P.
Sumarokov.*

*The value of Shakespeare in
particular has grown in 30-50th of
the 19th century.*



В РОССИИ, ВПЕРВЫЕ, ИМЯ
ШЕКСПИРА
БЫЛО УПОМЯНУТО

А. П. СУМАРОКОВ В 1748
ГОДУ
● **Значение творчества
Шекспира особенно**

возросло в 30-50-е годы 19 века.

W. Shakespeare
"Romeo and Juliet".
Scene from ballet.
Bolshoy theater.
In a leading role —
G. S. Ulanova. 1947.



Шекспир У.
«Ромео и
Джюльета».
Сцена из балета.
Большой театр.
В роли Джульетты
—
Г. С. Уланова. 1947.

*Since the middle 30 of the 19th
century Shakespeare occupies a large
place on the stage of Russian theater.*

С СЕРЕДИНЫ 30-Х ГОДОВ 19 ВЕКА ШЕКСПИР ЗАНИМАЕТ
БОЛЬШОЕ
МЕСТО НА СЦЕНЕ РУССКОГО ТЕАТРА.

W. Shakespeare "Othello".
Dramatic theater in Malaya Bronnaya
street.

In a leading role — N. N. Volkov. 1976.



Шекспир У. «Отелло».
Драматический театр
на Малой Бронной.
В главной роли — Н. Н. Волков.
1976.

W. Shakespeare "Othello".
In a leading role — A. A. Ostuzhev.
Maly Theater. 1935.



Шекспир У. «Отелло».
В главной роли — А. А.
Остужев.
Малый театр. 1935.

*W. Shakespeare «Twelfth night».
Scene from stage. Theater «Sovremennik». 1975.*



*Шекспир У. «Двенадцатая ночь».
Сцена из спектакля. Театр «Современник».
1975.*

